



UNEP (OCA) /MED/IG.3/2  
20 June 1993

## برنامج الأمم المتحدة للبيئة

ARABIC  
Original: ENGLISH

### خطة عمل البحر المتوسط

الاجتماع العادي الثامن للأطراف المتعاقدة  
في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث  
والبروتوكولات المتعلقة بها

انطاليا، تركيا، ١٢-١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣

### جدول الأعمال المؤقت المشروح

## مقدمة

قرر الاجتماع العادي السابع للأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث (القاهرة ، ٨ - ١١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١) قبول عرض تركيا باستضافة الاجتماع العادي الثامن في انطاليا خلال الفترة ١٢ - ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ .

وأعدت الأمانة الشروحات التالية لجدول أعمال الاجتماع المقترح وذلك لمساعدة الاجتماع في مداولاته . وسيسبق الجلسة الافتتاحية عقد مشاورات غير رسمية لرؤساء الوفود يوم الثلاثاء ١٢ تشرين الأول/أكتوبر الساعة ٩.٠٠ .

### البند ١ من جدول الأعمال - افتتاح الاجتماع

يفتح الاجتماع طبقا للنظام الداخلي لاجتماعات الأطراف المتعاقدة ، الرئيس الذي انتخبه الاجتماع العادي السابع صاحب السعادة الدكتور عاطف عبيد ووزير شؤون مجلس الوزراء ووزير الدولة للتنمية الإدارية والمسؤول عن البيئة في مصر الساعة ١٠.٠٠ يوم الثلاثاء ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ ويتوقع أن يرحب وزير البيئة في تركيا بالأطراف المتعاقدة نيابة عن حكومته . وسيلقي المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بيانا افتتاحيا .

### البند ٢ من جدول الأعمال - النظام الداخلي

ينطبق على هذا الاجتماع النظام الداخلي لاجتماعات ومؤتمرات الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث والبروتوكولات المتعلقة بها (UNEP/IG.43/6 ، المرفق الحادي عشر) .

### البند ٣ من جدول الأعمال - انتخاب أعضاء المكتب

طبقا للمادة ٢٠ ، ينتخب الاجتماع من بين ممثلي الأطراف المتعاقدة رئيسا ونائبي للرئيس ومقرر . ويظل أعضاء المكتب يشغلون هذا المنصب حتى يجري انتخاب خلفاء لهم في الاجتماع العادي القادم ويضطلعون بهذه المهمة في أي اجتماعات استثنائية يجري عقدها .

### البند ٤ من جدول الأعمال - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

تم توزيع جدول الأعمال المؤقت الذي أعده المدير التنفيذي بالاتفاق مع مكتب الأطراف المتعاقدة (المادة ١٠) باعتباره الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/1 .

سيجري عقد الاجتماع العادي الثامن في جلسة عامة وذلك حسب ما أوصى بذلك الاجتماع السابع للأطراف المتعاقدة ، بون تشكيل لجنة جامعة .

سيستعرض الاجتماع الجدول الزمني المقترح الوارد في المرفق بهذه الوثيقة ويعتمده بصيغته المعدلة .

وستتاح للاجتماع ترجمة شفوية باللغات العربية والانكليزية والفرنسية والاسبانية .

البند ٥ من جدول الأعمال - انضمام أطراف متعاقدة جديدة الى اتفاقية برشلونة

خلال اجتماع القاهرة الذي عقد في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ ، وعقب الاستماع لبيان ممثل كرواتيا معربا عن رغبة بلده في الانضمام إلى اتفاقية برشلونة ، قرر مكتب الأطراف المتعاقدة إحالة هذه المسألة إلى الاجتماع العادي الثامن على أن تقدم كرواتيا طلبا لعضوية اتفاقية برشلونة بناء على الإجراءات العادية ، كما تنص على ذلك المادة ٢٦ من الاتفاقية .

وفضلا عن ذلك ، يتوقع أن يعرض على الاجتماع طلبا من جمهورية سلوفينيا للانضمام إلى اتفاقية برشلونة .

وسيتطلب من الاجتماع الإعراب عن رأيه بشأن طلبي الانضمام عملا بالمادة ٢٦ من الاتفاقية .

البند ٦ من جدول الأعمال - وثائق التفويض

يمثل كل طرف متعاقد بممثل معتمد ، يجوز أن يصاحبه عدد من المناوئين والمستشارين حسب الاقتضاء (المادة ١٨) . وينبغي تقديم وثائق تفويض الممثلين وأسماء المناوئين إلى المدير التنفيذي قبل الجلسة الافتتاحية . وطبقا للمادة ١٩ ، يقوم المكتب بفحص وثائق تفويض الممثلين وتقديم تقريره إلى الاجتماع .

البند ٧ من جدول الأعمال - تقرير المدير التنفيذي عن تنفيذ خطة عمل البحر المتوسط في الفترة ١٩٩٢-١٩٩٣

يتوقع أن ينظر الاجتماع ويحاط علما بالتقرير المرحلي للمدير التنفيذي عن تنفيذ خطة عمل البحر المتوسط في الفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٣ (UNEP(OCA)/MED IG.3/3) باعتباره أساس المناقشة العامة .

وسيعرض على الاجتماع ، للعلم ، الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/Inf.3 تقرير بشأن تنفيذ خطة عمل البحر المتوسط والأنشطة ذات العلاقة" الذي طلبه آخر اجتماع مشترك للجنة العلمية التقنية والاجتماعية الاقتصادية (أثينا ، ٣ - ٧ أيار/مايو ١٩٩٣) .

البند ٨ من جدول الأعمال - التوصيات المقترحة لمخصصات الميزانية لفترة ١٩٩٤-١٩٩٥ لاعتمادها

ومساهمات الأطراف المتعاقدة في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط لفترة

السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥

ستعرض أمانة خطة عمل البحر المتوسط بصورة عامة الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/4 " التوصيات والميزانية المقترحة للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ - مقدمة للاعتماد" .

يتوقع أن يركز الاجتماع أعماله على هذه الوثيقة ويستعرضها وأن يتخذ مقررات بشأن التوصيات والمخصصات المختلفة للميزانية المقترحة .

وسيعرض على الاجتماع أيضا تقرير الاجتماع المشترك للجنتين العلمية والتقنية والاجتماعية الاقتصادية الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED WG.66/83 ووثيقة إعلامية UNEP(OCA)/MED IG.3/Inf.4 "تقرير مالي بشأن تنفيذ الأنشطة لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣" ووثيقة إعلامية UNEP(OCA)/MED IG.3/Inf. 5 "تقرير مستوفى عن أثر معدلات التضخم المالي وتقلبات أسعار الصرف على ميزانية خطة عمل البحر المتوسط" كما طلبهما آخر اجتماع مشترك للجنتين الدائميتين (أثينا ، ٣ - ٧ أيار/مايو ١٩٩٣) .

#### البند ٨ ألف من جدول الأعمال - تنفيذ اتفاقية برشلونة

١ - ٨ الموافقة على البرنامج من خلال اجتماعات اتخاذ القرارات

٢ - ٨ تنسيق البرنامج

٣ - ٨ العنصر القانوني

٤ - ٨ التنمية القابلة للاستمرار

(أ) الآثار المترتبة على جدول أعمال القرن ٢١ بالنسبة لخطة عمل البحر المتوسط

(ب) برنامج إدارة المناطق الساحلية

٥ - ٨ الإعلام والتدريب

ستعرض أمانة خطة عمل البحر المتوسط الأقسام ذات الصلة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/4 ، بشأن التوصيات والميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ ، المتعلقة بتنفيذ اتفاقية برشلونة .

سيعرض على الاجتماع تقرير اجتماع المشاورة غير الرسمية لخبراء البحر المتوسط بشأن "جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط" الوارد في الوثيقة UNEP(OCA)/MED WG.63/4 وكذلك التقارير المختلفة لاجتماع مكتب الأطراف المتعاقدة الواردة في الوثائق UNEP/BUR/40/5 و UNEP/BUR/41/3 و UNEP/BUR/42/3 .

البند ٨ باء من جدول الأعمال - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية و بروتوكول الإلقاء

٦ - ٨ تنفيذ بروتوكول المصادر البرية و بروتوكول الإلقاء

ستعرض أمانة خطة عمل البحر المتوسط الأقسام ذات الصلة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/4 ، بشأن التوصيات والميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ ، المتعلقة ببروتوكول المصادر البرية و بروتوكول الإلقاء ، بغرض الموافقة عليها .

وتحت هذا العنصر ، سيعرض على الاجتماع التوصيات المتعلقة بالتقييمات والتدابير لمكافحة المواد المسببة للسرطان والتشوه الخلقي والتحويلات الفجائية في البحر المتوسط .

وسيعرض على الاجتماع وثائق إعلامية UNEP(OCA)/MED WG.66/Inf.3 "تقييم أولي لحالة تلوث البحر المتوسط بالزنك والنحاس ومركباتهما والتدابير المقترحة" و UNEP(OCA)/MED WG.66/Inf.4 "تقييم حالة تلوث البحر المتوسط بالمواد المسببة للسرطان والتشوه الخلقي والتحويلات الفجائية والتدابير المقترحة" .

البند ٨ جيم من جدول الأعمال - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

٧ - ٨ رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

ستعرض أمانة خطة عمل البحر المتوسط الأقسام ذات الصلة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/4 بشأن التوصيات والميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ المتعلقة برصد التلوث في البحر المتوسط ، بغرض الموافقة عليها .

وسيعرض على الاجتماع أيضا الوثيقة الإعلامية UNEP(OCA)/MED IG.3/Inf.6 "تقرير تقييم برنامج مدبول" .

البند ٨ دال من جدول الأعمال - تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ

٨ - ٨ منع التلوث من السفن ومكافحته

- (أ) بروتوكول حالات الطوارئ  
(ب) خطة عمل لمرافق الاستقبال في موانئ منطقة البحر المتوسط

سيعرض مدير المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري الأقسام ذات الصلة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/4 ، بشأن التوصيات والميزانية البرنامجية للفترة

المتعلقة بتنفيذ بروتوكول حالات الطوارئ ومرافق الاستقبال في الموانئ بغرض الموافقة عليها .

البند ٨ هاء من جدول الأعمال - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط

٩ - ٨ الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط

(أ) التحليل المنطوري للعلاقة بين البيئة والتنمية (الخطة الزرقاء)

سيعرض رئيس مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء الأقسام ذات الصلة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/4 ، بشأن التوصيات والميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ ، المتعلقة بأنشطة مركز الخطة الزرقاء ، بغرض الموافقة عليها .

(ب) التخطيط الساحلي وإدارته (برنامج الأعمال ذات الأولوية)

سيعرض مدير مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية الأقسام ذات الصلة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/4 ، بشأن التوصيات والميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ ، المتعلقة بأنشطة مركز برنامج الأعمال ذات الأولوية ، بغرض الموافقة عليها .

البند ٨ واو من جدول الأعمال - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية

١٠ - ٨ حماية التراث المشترك للبحر المتوسط

(١) المناطق المتمتعة بحماية خاصة

سيعرض مدير مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة الأقسام ذات الصلة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/4 ، بشأن التوصيات والميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ ، المتعلقة ببروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة ، بغرض الموافقة عليها .

(ب) صيانة المواقع التاريخية ذات الاهتمام المشترك للبحر المتوسط (١٠٠ موقع تاريخي)

سيعرض مدير أتيليه التراث ، مدينة مرسيليا ، الأقسام ذات الصلة الواردة في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/4 ، بشأن التوصيات والميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ ، المتعلقة بصيانة المواقع التاريخية في البحر المتوسط ، بغرض الموافقة عليها .

البند ٩ من جدول الأعمال - إنشاء مركز نشاط إقليمي جديد للاستشعار عن بعد تحت إشراف خطة عمل البحر المتوسط

بناء على مقرر المكتب (القاهرة ، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢) وتوصية الاجتماع المشترك للجنة الدائمتين (أثينا ، ٣ - ٧ أيار/مايو ١٩٩٣) المتعلقة بطلب إيطاليا أن يصبح مركز الاستشعار عن بعد في سكنزانو ، إيطاليا ، مركزا للنشاط الإقليمي للاستشعار عن بعد لمنطقة البحر المتوسط تحت إشراف خطة عمل البحر المتوسط ، سيعرض على الاجتماع ورقة إعلامية أعدتها السلطات الإيطالية ، كان قد طلبها الاجتماع المشترك الأخير . وسيعرض على الاجتماع أيضا توصية محددة ترد في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.3/4 ، بغرض الموافقة عليها .

البند ١٠ من جدول الأعمال - تاريخ ومكان انعقاد الاجتماع العادي التاسع للأطراف المتعاقدة

الاجتماع مدعو للنظر في مقترح الأمانة بعقد الاجتماع العادي التاسع للأطراف المتعاقدة في أثينا ، اليونان ، في الفترة من ١٧ إلى ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ .

البند ١١ من جدول الأعمال - مسائل أخرى

يجوز للاجتماع أن ينظر في أي مسألة تتعلق بتنفيذ خطة عمل البحر المتوسط .

البند ١٢ من جدول الأعمال - اعتماد التقرير

سيقدم مشروع تقرير للمشاركين في الاجتماع للاعتماد .

البند ١٣ من جدول الأعمال - اختتام الاجتماع

يتوقع أن يختتم الاجتماع الساعة ١٨,٠٠ يوم الجمعة ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ .

### الجدول الزمني المقترح

التاريخ	الصباح ٩.٣٠ - ١٢.٢٠	بعد الظهر ١٤.٣٠ - ١٧.٣٠
الثلاثاء، ١٢ تشرين الأول/أكتوبر	<p><u>بند جدول الأعمال :</u></p> <p>١ - الافتتاح ٢ - النظام الداخلي ٣ - انتخاب أعضاء المكتب ٤ - إقرار جدول الأعمال ٥ - انضمام أطراف متعاقدة جديدة ٦ - وثائق التفويض ٧ - التقرير المرحلي (مناقشة عامة)</p>	<p><u>بند جدول الأعمال :</u></p> <p>٧ - التقرير المرحلي (مناقشة عامة - الانتهاء منها)</p>
الأربعاء، ١٣ تشرين الأول/أكتوبر	<p><u>بند جدول الأعمال :</u></p> <p>٨ - التوصيات والميكنة ٨ ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة ١-٨ اجتماعات اتخاذ القرارات ٢-٨ تنسيق البرنامج ٣-٨ العنصر القانوني ٤-٨ التنمية القابلة للاستمرار ٥-٨ الإعلام والتدريب</p>	<p><u>بند جدول الأعمال :</u></p> <p>٨ باء - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية و بروتوكول الإلقاء ٦-٨ بروتوكول المصادر البرية و بروتوكول الإلقاء ٨ جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط ٧-٨ الرصد ٨ دال - تنفيذ بروتوكول حالة الطوارئ ومراقب الاستقبال في الموانئ ٨-٨ بروتوكول حالات الطوارئ ٨ هاء - الإدارة السليمة بيئياً ٨-٩ (أ) الخطة الزرقاء</p>
الخميس ١٤ تشرين الأول/أكتوبر	<p><u>بند جدول الأعمال :</u></p> <p>٨ هاء - الإدارة السليمة بيئياً ٨-٩ (ب) برنامج الأعمال ذات الأولوية ٨ واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة ٨-١٠ (أ) المناطق المتمتعة بحماية خاصة</p>	<p><u>بند جدول الأعمال :</u></p> <p>٨-١٠ (ب) المواقع التاريخية ٩ - إنشاء مركز نشاط إقليمي للاستشعار عن بعد ١٠ - تاريخ ومكان الاجتماع القادم ١١ - مسائل أخرى</p>
الجمعة ١٥ تشرين الأول/أكتوبر	<p>لن تعقد اجتماعات (إعداد مشروع التقرير)</p>	<p><u>بند جدول الأعمال :</u></p> <p>١٢ - اعتماد التقرير ١٣ - اختتام الاجتماع</p>